

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 January 2013
Russian
Original: English

Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 825 (1993), резолюцию 1540 (2004), резолюцию 1695 (2006), резолюцию 1718 (2006), резолюцию 1874 (2009), резолюцию 1887 (2009), а также на заявления своего Председателя от 6 октября 2006 года (S/PRST/2006/41), 13 апреля 2009 года (S/PRST/2009/7) и 16 апреля 2012 года (S/PRST/2012/13),

признавая свободное право всех государств на исследование и использование космического пространства в соответствии с нормами международного права, включая ограничения, установленные соответствующими резолюциями Совета Безопасности,

1. *осуждает* запуск, произведенный КНДР 12 декабря 2012 года, который был осуществлен с использованием технологии баллистических ракет и который является нарушением резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009);

2. *требует*, чтобы КНДР больше не осуществляла никаких новых пусков с использованием технологии баллистических ракет и чтобы она соблюдала резолюции 1718 (2006) и 1874 (2009) путем приостановления всех видов деятельности, связанных с ее программой по баллистическим ракетам, и в этом контексте восстановила свои прежние обязательства по мораторию на пуск ракет;

3. *требует*, чтобы КНДР немедленно и полностью выполнила свои обязанности согласно резолюциям 1718 (2006) и 1874 (2009), в частности чтобы она: полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказалась от всего ядерного оружия и существующих ядерных программ; незамедлительно прекратила всю связанную с этим деятельность; и не производила никаких новых пусков с использованием технологии баллистических ракет, ядерных испытаний и никаких новых провокационных действий;

4. *вновь подтверждает* свои действующие санкционные меры, содержащиеся в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009);

5. *напоминает* о мерах, введенных в пункте 8 резолюции 1718 (2006), с изменениями, внесенными в резолюции 1874 (2009), и *определяет*, что:



а) меры, предусмотренные в пункте 8(d) резолюции 1718 (2006), применяются к физическим и юридическим лицам, перечисленным в приложениях I и II, а меры, предусмотренные в пункте 8(e) резолюции 1718 (2006), применяются к физическим лицам, перечисленным в приложении I; и

б) меры, введенные в пунктах 8(a), 8(b) и 8(c) резолюции 1718 (2006), применяются в отношении предметов, перечисленных в документах INFCIRC/254/Rev.11/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.8/Part 2 и S/2012/947;

6. *ссылается* на пункт 18 резолюции 1874 (2009) и *призывает* государства-члены проявлять повышенную бдительность в этой связи, в том числе следить за деятельностью своих граждан, физических лиц на их территории, финансовых учреждений и других юридических лиц, организованных согласно их законам (включая зарубежные филиалы) с участием или от имени финансовых учреждений КНДР, или за деятельностью тех, кто действует от имени или по поручению финансовых учреждений КНДР, включая их филиалы, представительства, агентов и дочерние предприятия за рубежом;

7. *порукает* Комитету, учрежденному резолюцией 1718 (2006), издать памятку по выполнению обязательств, касающуюся ситуаций, когда судно отказывается пройти досмотр после того, как такой досмотр был санкционирован государством, под флагом которого ходит это судно, или когда любое судно под флагом КНДР отказывается пройти досмотр, предусмотренный пунктом 12 резолюции 1874 (2009);

8. *ссылается* на пункт 14 резолюции 1874 (2009), *напоминает* далее о том, что государства могут производить изъятие и отчуждение предметов с соблюдением положений резолюций 1718 (2006), 1874 (2009) и настоящей резолюции, и дополнительно *уточняет*, что к методам отчуждения, которые могут использоваться государствами, относятся, в частности, уничтожение, приведение к негодное состояние, хранение или передача любому другому государству, кроме государств, являющихся пунктом отправления или назначения, для целей отчуждения;

9. *уточняет*, что меры, введенные в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009), запрещают передачу любых предметов, если у государства, причастного к данной операции, имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что отправителем, предусмотренным получателем или посредником при передаче этого предмета является физическое или юридическое лицо, обозначенное в перечне;

10. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, сообщить о принятых ими мерах по осуществлению положений резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009), *рекомендует* другим государствам-членам представить дополнительную информацию, если таковая имеется, об осуществлении положений резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009);

11. *рекомендует* международным учреждениям предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы все виды их деятельности применительно к КНДР осуществлялись с соблюдением положений резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009), и *рекомендует* далее соответствующим учреждениям консультироваться с Комитетом на предмет осуществляемой ими деятельности применительно к КНДР, которая может иметь отношение к положениям этих резолюций;

12. *выражает сожаление* в связи с нарушениями мер, введенных в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009), включая использование крупных сумм наличности в обход санкций, *особо указывает* на свою обеспокоенность по поводу поставки, продажи или передачи в КНДР или из нее или через территорию других государств любых предметов, которые могли бы способствовать осуществлению деятельности, запрещенной резолюциями 1718 (2006) или 1874 (2009), и на важность принятия государствами соответствующих мер в этой связи, *призывает* государства проявлять бдительность и умеренность в том, что касается въезда на их территорию или транзита через нее физических лиц, действующих от имени или по поручению обозначенного в перечне физического или юридического лица, *порушает* Комитету рассматривать сообщения о нарушениях и принимать соответствующие меры, в том числе путем занесения в перечень физических и юридических лиц, которые оказали пособничество в обходе санкций или в нарушении положений резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009);

13. *подчеркивает* важность того, чтобы все государства, включая КНДР, приняли необходимые меры к тому, чтобы по просьбе КНДР, или любого физического или юридического лица в КНДР, или физических или юридических лиц, обозначенных в перечне в соответствии с резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009), или любого физического лица, подающего требование через посредство или в интересах любого такого физического или юридического лица, не подавалось никаких платежных требований в связи с любым контрактом или другой операцией, исполнение которых было воспрещено на основании мер, введенных резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009);

14. *вновь подтверждает* свое стремление к мирному, дипломатическому и политическому урегулированию ситуации, приветствует усилия членов Совета, а также других государств по содействию мирному и всеобъемлющему урегулированию посредством диалога и *подчеркивает* необходимость воздерживаться от любых действий, которые могли бы обострить напряженность;

15. *вновь заявляет* о своей поддержке шестисторонних переговоров, *призывает* к их возобновлению, *настоятельно призывает* всех участников активизировать свои усилия по полному и скорейшему осуществлению Совместного заявления, распространенного 19 сентября 2005 года Китаем, КНДР, Республикой Корея, Российской Федерацией, Соединенными Штатами и Японией, в целях обеспечения поддающейся проверке денуклеаризации Корейского полуострова мирным путем и поддержания мира и стабильности на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии;

16. *призывает* все государства-члены полностью выполнять свои обязанности по резолюциям 1718 (2006) и 1874 (2009);

17. *вновь подчеркивает*, что все государства-члены должны соблюдать положения пунктов 8(a)(iii) и 8(d) резолюции 1718 (2006), не нанося при этом ущерба деятельности дипломатических представительств в КНДР в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях;

18. *подчеркивает*, что меры, введенные резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009), не призваны иметь негативные гуманитарные последствия для гражданского населения КНДР;

19. *подтверждает*, что он будет держать действия КНДР под постоянным контролем и готов укрепить, изменить, приостановить или отменить меры, как он сочтет необходимым в свете соблюдения КНДР положений резолюций, и в этой связи *заявляет о своей решимости* принять серьезные меры в случае осуществления КНДР нового запуска или ядерного испытания;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение I

Запрет на поездки/замораживание активов

1. ПЭК ЧХАН-ХО
 - a. *Описание:* старшее должностное лицо и руководитель центра управления спутниками Корейского комитета космических технологий.
 - b. *Также известен как:* Пак Чхан-Хо; Пэк Ч'Хан-Хо
 - c. *Личные данные:* паспорт: 381420754; дата выдачи паспорта: 7 декабря 2011 года; истечение срока действия паспорта: 7 декабря 2016 года; дата рождения: 18 июня 1964 года; место рождения: Кэсон, КНДР
2. ЧАН МЁН-ЧИН
 - a. *Описание:* генеральный менеджер космодрома «Сохэ» и руководитель пускового центра, с которого 13 апреля и 12 декабря 2012 года были произведены запуски.
 - b. *Также известен как:* Джан Мён-Джин
 - c. *Личные данные:* дата рождения: 1966 год; альтернативная дата рождения: 1965 год
3. РА КЬОН-СУ
 - a. *Описание:* Ра Кьон-Су является сотрудником коммерческого банка «Танчон» (КБТ). В этом качестве он содействует осуществлению сделок для КБТ. В апреле 2009 года Комитет назначил банк «Танчон» основной финансовой организацией КНДР, отвечающей за продажу обычных вооружений, баллистических ракет и компонентов, связанных со сборкой и производством такого оружия.
4. КИМ КВАН-ИЛ
 - a. *Описание:* Ким Кван-ил является сотрудником коммерческого банка «Танчон» (КБТ). В этом качестве он содействует осуществлению сделок для КБТ и Корейской горнорудной торговой корпорации (КОМИД). В апреле 2009 года Комитет назначил банк «Танчон» основной финансовой организацией КНДР, отвечающей за продажу обычных вооружений, баллистических ракет и компонентов, связанных со сборкой и производством такого оружия. КОМИД была обозначена Комитетом в апреле 2009 года и является ведущей организацией по продаже оружия и главным экспортером товаров и оборудования, связанных с баллистическими ракетами и обычными вооружениями, в КНДР.

Приложение II

Замораживание активов

1. КОРЕЙСКИЙ КОМИТЕТ КОСМИЧЕСКИХ ТЕХНОЛОГИЙ
 - a. *Описание:* Корейский комитет космических технологий (КККТ) руководил запусками 13 апреля 2012 года и 12 декабря 2012 года, проведенными КНДР с использованием центра управления спутниками и космодрома «Сохэ».
 - b. *Другие названия:* Комитет космических технологий КНДР; Департамент космических технологий КНДР; Комитет космических технологий; КККТ
 - c. *Место расположения:* Пхеньян, КНДР
2. БАНК «ИСТ ЛЭНД»
 - a. *Описание:* финансовое учреждение КНДР банк «Ист Лэнд» способствует осуществлению связанных с оружием сделок для производителя и экспортера оружия корпорации «Грин Пайн Ассошиэтед Корпорэйшн» («Грин Пайн») и оказывает ей иную поддержку. Банк «Ист Лэнд» активно работает с корпорацией «Грин Пайн» в деле перевода средств таким образом, чтобы избежать санкций. В 2007 и 2008 годах банк «Ист Лэнд» содействовал осуществлению сделок с участием корпорации «Грин Пайн» и иранских финансовых учреждений, включая банк «Мелли» и банк «Сепах». В резолюции 1747 (2007) Совет Безопасности обозначил банк «Сепах» как финансовое учреждение, оказывающее поддержку программе Ирана, касающейся баллистических ракет. Комитет обозначил корпорацию «Грин Пайн» в апреле 2012 года.
 - b. *Другие названия:* банк «Донгбанг»; ТОНГБАНГ У'НХЁНГ; банк «Тонгбанг»
 - c. *Место расположения:* PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DPRK
3. КОРЕЙСКАЯ ТОРГОВАЯ КОРПОРАЦИЯ «КУМРИОНГ»
 - a. *Описание:* другое название Корейской горнорудной торговой корпорации (КОМИД), используемое для осуществления закупочной деятельности. КОМИД была обозначена Комитетом в апреле 2009 года и является ведущей организацией по продаже оружия и главным экспортером товаров и оборудования, связанных с баллистическими ракетами и обычными вооружениями, в КНДР.
4. КОРПОРАЦИЯ «ТОСОНГ ТЕХНОЛОДЖИ ТРЕЙДИНГ»
 - a. *Описание:* Корпорация «Тосонг технолоджи трейдинг» является дочерней компанией Корейской горнорудной торговой корпорации (КОМИД). КОМИД была обозначена Комитетом в апреле 2009 года и является ведущей организацией по продаже оружия и главным экспортером товаров и оборудования, связанных с баллистическими ракетами и обычными вооружениями, в КНДР.

- b. *Место расположения:* Пхеньян, КНДР
5. КОРЕЙСКАЯ СОВМЕСТНАЯ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ «РЁНХА»
- a. *Описание:* Корейская совместная машиностроительная корпорация «Рёнха» является дочерней компанией Корейской генеральной корпорации «Рёнбон». Корейская генеральная корпорация «Рёнбон» была обозначена Комитетом в апреле 2009 года и является оборонным конгломератом, специализирующимся на приобретении оборонных предприятий КНДР и сопровождении продаж, связанных с военной отраслью страны.
- b. *Другие названия:* СОВМЕСТНАЯ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ «ЧХОСУН ЮНХА»; КОРЕЙСКАЯ СОВМЕСТНАЯ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ «РЁНХА»; СОВМЕСТНАЯ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ «РЁНХА»
- c. *Место расположения:* Central District, Pyongyang, DPRK; Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK; Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK
6. КОМПАНИЯ «ЛИДЕР ИНТЕРНЭШНЛ» (ГОНКОНГ)
- a. *Описание:* содействует осуществлению поставок от имени Корейской горнорудной торговой корпорации (КОМИД). КОМИД была обозначена Комитетом в апреле 2009 года и является ведущей организацией по продаже оружия и главным экспортером товаров и оборудования, связанных с баллистическими ракетами и обычными вооружениями, в КНДР.
- b. *Другие названия:* «Лидер Интернэшнл Трейдинг Лимитед»
- c. *Место расположения:* Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong
-